

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)466

Vol. 1963/0123

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT KOMMISSION

VI/KOM (63) 466 endg.

Brüssel, den 29. November 63

VORSCHLAG EINER VERORDNUNG DES RATS

über die Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für Schweine und Schweinefleisch enthaltende Erzeugnisse für Einfuhren, die vom 1. Januar bis zum 31. März 1964 getätigt werden.

(Vorschlag der Kommission an den Rat)

VI/KOM (63) 466 endg.

VORSCHLAG EINER

VERORDNUNG DES RATS

über die Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für Schweine und Schweinefleisch enthaltende Erzeugnisse für Einfuhren, die vom 1. Januar bis zum 31. März 1964 getätigt werden.

(Vorschlag der Kommission an den Rat)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT -

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 20 über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Schweinefleisch ¹⁾, insbesondere auf Artikel 5 Absatz (4),

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für Schweine und Schweinefleischerzeugnisse müssen im voraus für drei Monate festgesetzt werden. Diese Abschöpfungsbeträge sind für geschlachtete und lebende Schweine für das erste Vierteljahr 1963 in der Verordnung Nr. 155 ²⁾ festgesetzt worden. Die Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstaben b) und c) der Verordnung Nr. 20 genannten Erzeugnisse ausser geschlachteten Schweinen sind erstmals für die Zeit vom 2. September bis 30. September 1963 durch die Verordnungen Nr. 86/63/EWG ³⁾ und Nr. 88/63/EWG ⁴⁾ festgesetzt worden.

Die Verordnungen Nr. 155, Nr. 86/63/EWG und Nr. 88/63/EWG sind für die Zeit vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember 1963 durch die Verordnung Nr. 102/63/EWG ⁵⁾ ergänzt worden.

.../...

- 1) Amtsblatt der Eur. Gem. Nr. 30 vom 20. April 1962, S. 945
- 2) Amtsblatt der Eur. Gem. Nr. 140 vom 28. Dezember 1962, S. 2926
- 3) Amtsblatt der Eur. Gem. Nr. 123 vom 9. August 1963, S. 2182
- 4) Amtsblatt der Eur. Gem. Nr. 1 vom 9. August 1963, S. 2196
- 5) Amtsblatt der Eur. Gem. Nr. 140 vom 29. September 1963, S. 2401

Es ist daher angebracht, die Verordnungen Nr. 155, Nr. 86/63/EWG und Nr. 88/63/EWG im Hinblick auf die Einfuhren zu ergänzen, die im ersten Vierteljahr 1964 getätigt werden.

Bei der Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine ist die Entwicklung der Futtergetreidepreise in den Niederlanden und auf dem Weltmarkt zu berücksichtigen.

Die Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstaben a) und b) der Verordnung Nr. 20 genannten Erzeugnisse ausser geschlachteten Schweinen sind für die einzelnen Mitgliedstaaten auf der Grundlage der in Verordnung Nr. 20 festgelegten Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine festzusetzen; dabei ist von den gleichen Grundsätzen auszugehen, die für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstabe b) der Verordnung Nr. 20 genannten Erzeugnisse ausser geschlachteten Schweinen in der Verordnung Nr. 86/63/EWG angewandt worden sind.

Es empfiehlt sich, die Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstabe c) der Verordnung Nr. 20 genannten Erzeugnisse nach den gleichen Grundsätzen zu berechnen, die in der Verordnung Nr. 88/63/EWG angewandt worden sind.

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN -

Artikel 1

Die drei Anhänge der Verordnung Nr. 155 des Rats über die Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete Schweine und für lebende Schweine werden für Einfuhren, die vom 1. Januar bis zum 31. März 1964 getätigt werden, durch Anhang A dieser Verordnung ersetzt.

Artikel 2

Der Anhang der Verordnung Nr. 86/63/EWG des Rats über die Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstabe b) der Verordnung Nr. 20 des Rats genannten Erzeugnisse ausser geschlachteten Schweinen wird für Einfuhren, die vom 1. Januar bis zum 31. März 1964 getätigt werden, durch Anhang B dieser Verordnung ersetzt.

.../...

Artikel 3

Anhang A der Verordnung Nr. 88/63/EWG des Rats über die Festsetzung der Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstabe c) der Verordnung Nr. 20 des Rats genannten, Schweinefleisch enthaltenden Zubereitungen und Konserven, wird für Einfuhren, die vom 1. Januar bis zum 31. März 1964 getätigt werden, durch Anhang C dieser Verordnung ersetzt.

Artikel 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Anhänge

Geschehen zu Brüssel, den ... 1963

Im Namen des Rats
Der Präsident

Anhang A zur Verordnung Nr./63/EWG

Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für geschlachtete und für lebende Schweine je 100 kg in der Währung des Einfuhrlandes für die in der Zeit vom 1. Januar 1964 bis zum 31. März 1964 getätigten Einfuhren

Nr. des Gemein- samen Zolltarifs	Warenbezeichnung	nach Belgien	nach der BR Deutschland	nach Frankreich	nach Italien	nach Luxemburg	nach den Niederlanden
		bfrs	DM	F	Lire	lfrs	Fl
ex 01.03 ex A II	Schweine, lebend Hausschweine andere:						
	a) Schlachtsauen	463,6	79,65	58,87	9.100,-	1.122,3	23,08
	b) andere	526,8	90,52	66,90	10.341,-	1.275,3	26,23
ex 02.01 A III a	Fleisch von Hausschweinen frisch, gekühlt oder gefroren 1. in ganzen oder halben Tierkörpern, auch ohne Kopf und Pfoten	685,0	117,70	86,99	13.447,-	1.658,4	34,11

Anhang B zur Verordnung Nr. .../63/EG

Abeschüpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstabe b) der Verordnung Nr. 20 des Rates genannten Erzeugnisse außer geschlachteten Schweinen je 100 kg Nettogewicht in der Währung des Einfuhrlandes für die in der Zeit vom 1. Januar 1964 bis 31. März 1964 getätigten Einfuhren

Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs	Für Einfuhren aus dritten Ländern	nach Belgien	nach der Bundesrepublik Deutschland	nach Frankreich	nach Italien	nach Luxemburg	nach den Niederlanden
	Warenbezeichnung	bfrs.	DM	F	Lira	Flux	Fl.
ex 02,01	Fleisch von Hausschweinen, frisch, gekühlt oder gefroren:						
A III a	2. Schinken mit Knochen, auch Teilstücke davon	1.016,3	150,40	144,56	23.803,-	2.530,-	54,08
	3. Schultern mit Knochen, auch Teilstücke davon	790,7	127,07	96,07	19.525,-	2.103,6	41,90
	4. Kotelettstränge mit Kamm, auch Teilstücke davon	1.134,8	193,97	134,19	22.680,-	2.534,2	55,87
	5. Bäuche, auch Bauchspeck	567,3	113,61	77,89	8.586,-	1.499,5	38,68
	6. anderes	1.134,8	193,97	144,56	23.803,-	2.534,2	55,87
ex 02,01	Genießbarer Schlachtabfall von Hausschweinen, frisch, gekühlt oder gefroren:						
B II: ex a	zum Herstellen von pharmazeutischen Erzeugnissen (a)	o	o	o	o	o	o
ex b	anderer:						
	1. Köpfe, auch ohne Backen; Backen	223,4	49,53	24,41	4.042,-	417,9	8,59
	2. Pfoten (Spitzbeine)	28,8	10,79	5,31	1.479,-	351,4	1,43
	3. Nieren	720,2	119,14	122,55	15.802,-	1.083,3	30,80
	4. Lebern	881,2	153,72	99,73	14.979,-	1.754,4	48,09
	5. Herzen, Zungen, Lungen	270,7	92,30	58,60	8.849,-	877,3	17,39
	6. Lebern, Herzen, Zungen und Lungen, mit Luftröhre und Schlund (sogenannte Schweinegeschlinge)	571,7	117,83	76,08	11.476,-	1.281,2	34,79
	7. anderer	571,7	117,83	76,08	11.476,-	1.281,2	34,79
ex 02,02	Schweinespeck sowie Schweinefett, weder ausgepresst noch ausgeschmolzen, frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert, ausgenommen Schweinespeck mit mageren Teilen (durchwachsener Schweinespeck):						
	A. Schweinespeck:						
	I. frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen oder in Salzlake	258,9	80,72	22,09	4.561,-	825,7	12,89
	II. getrocknet oder geräuchert	287,7	90,61	24,68	5.150,-	917,5	14,33
	B. Schweinefett	220,4	43,95	24,74	3.823,-	272,2	10,03
ex 02,06	Fleisch und genießbarer Schlachtabfall von Hausschweinen, gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert:						
B	I. Fleisch:						
	a) gesalzen oder in Salzlake:						
	1. in ganzen oder halben Tierkörpern, auch ohne Kopf oder Pfoten	685,0	117,70	86,99	13.447,-	1.658,4	34,11
	2. Schinken mit Knochen, auch Teilstücke davon	1.016,3	150,40	144,56	23.803,-	2.530,-	54,08
	3. Schultern mit Knochen, auch Teilstücke davon	790,7	127,07	96,07	19.525,-	2.103,6	41,90
	4. Kotelettstränge mit Kamm, auch Teilstücke davon	1.134,8	193,97	134,19	22.680,-	2.534,2	55,87
	5. Bäuche, auch Bauchspeck	567,3	113,61	77,89	8.586,-	1.499,5	38,68
	6. anderes	1.134,8	193,97	144,56	23.803,-	2.534,2	55,87
	b) getrocknet oder geräuchert:						
	1. in ganzen oder halben Tierkörpern, auch ohne Kopf oder Pfoten	979,6	168,32	124,40	19.230,-	2.371,5	48,77
	2. Schinken mit Knochen, auch Teilstücke davon	1.486,4	220,77	212,10	34.931,-	3.705,4	79,13
	3. Schultern mit Knochen, auch Teilstücke davon	1.077,5	173,20	131,04	26.564,-	2.864,2	56,96
	4. Kotelettstränge mit Kamm, auch Teilstücke davon	1.662,2	284,72	196,92	33.269,-	3.711,9	81,86
	5. Bäuche, auch Bauchspeck	770,7	154,56	106,29	11.625,-	2.033,1	52,52
	6. anderes	1.662,2	284,72	212,10	34.931,-	3.711,9	81,86
	II. Genießbarer Schlachtabfall:						
	a) Köpfe, auch ohne Backen; Backen	223,4	49,53	24,41	4.042,-	417,9	8,59
	b) Pfoten (Spitzbeine)	28,8	10,79	5,31	1.479,-	351,4	1,43
	c) Nieren	720,2	119,14	122,55	15.802,-	1.083,3	30,80
	d) Lebern	881,2	153,72	99,73	14.979,-	1.754,4	48,09
	e) Herzen, Zungen, Lungen	270,7	92,30	58,60	8.849,-	877,3	17,39
	f) Lebern, Herzen, Zungen und Lungen mit Luftröhre und Schlund (sogenannte Schweinegeschlinge)	571,7	117,83	76,08	11.476,-	1.281,2	34,79
	g) anderer	571,7	117,83	76,08	11.476,-	1.281,2	34,79
13,01 A II	Schweineschmalz, anderes als zu industriellen Zwecken, jedoch einschließlich des Schweineschmalzes zum Herstellen von Lebensmitteln	239,8	41,20	30,45	4.707,-	580,4	11,94

(a) Die Zulassung zu diesem Unterabsatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

Anhang C zur Verordnung Nr. .../63/EWG

Abschöpfungsbeträge gegenüber dritten Ländern für die in Artikel 1 Absatz (1) Buchstabe c) der Verordnung Nr. 20 des Rats genannten Erzeugnisse je 100 kg Nettogewicht in der Währung des Einfuhrlandes für die in der Zeit vom 1. Januar 1964 bis zum 31. März 1964 getätigten Einfuhren

Nr. des Gemein- samen Zolltarifs	Warenbezeichnung	nach Belgien	nach der Bundesrepublik Deutschland	nach Frankreich	nach Italien	nach Luxemburg	nach den Niederlanden
		hfrs.	DM	F	Lire	lfrs.	fl
<u>ex 16.01</u>	<u>Würste und dergleichen, aus Fleisch, aus Schlachtabfall oder aus Tierblut:</u>						
ex A.	aus Lebern:						
	I. von Schweinen	1.070,-	167,42	131,46	18.136,-	2.011,8	63,96
ex B.	andere:						
	I. Schweinefleisch oder Schlachtabfall von Schweinen enthaltend:						
	a) Rohwürste	1.721,9	229,54	215,44	31.237,-	3.305,8	103,23
	b) Blutwürste	547,-	96,45	68,09	11.956,-	881,6	36,57
	c) Schinken oder Schultern, in Blasen oder ähnlichen Umhüllungen	1.871,-	266,58	248,74	38.010,-	3.912,4	107,59
	d) andere	1.138,9	150,07	133,55	19.745,-	2.028,4	70,63
<u>ex 16.02</u>	<u>Fleisch oder Schlachtabfall, anders zubereitet oder haltbar gemacht:</u>						
A.	aus Lebern:						
ex II.	andere:						
	a) von Schweinen	995,5	141,43	117,40	17.325,-	1.603,-	62,41
B.	andere:						
ex II.	andere:						
	a) Schweinefleisch oder Schlachtabfall von Schweinen enthaltend:						
	I. ganz aus Fleisch oder Schlachtabfall:						
	aa) ganz aus Schweinefleisch oder Schlachtabfall von Schweinen:						
	11. Schinken oder Filets	2.087,6	283,91	279,93	40.718,-	4.129,-	123,28
	22. Schultern	1.716,2	206,78	232,41	32.006,-	3.257,9	102,87
	33. andere	1.196,4	150,54	158,15	21.760,-	2.099,3	73,73
	bb) andere	1.040,6	120,99	128,17	16.933,-	1.640,4	66,61
	2. andere:						
	aa) Blutwurstmasse	631,1	94,47	82,92	12.265,-	917,1	43,15
	bb) andere	557,9	67,52	73,03	7.275,-	838,8	38,94